



せいじん ほけん
成人保健
成人保健

ちゅうごくごばん へいせい ねんど ほけん
【中国語版】平成30年度保健カレンダー

平成31年度（2019年）保健日历 2019年4月1日发行

问询处 市民健康课（越谷市立保健中心）
电话 048-978-3511
传真 048-979-0137
〒343-0022 越谷市东大沢 1-12-1

せいじん けん けん しん こうれいしゅ よぼうせつしゅ
成人の健（検）診・高齢者の予防接種 成人健康检查、高齢者预防接种

检查名称	大肠癌检查	胃癌检查	子宫颈癌检查	乳腺癌检查		肺癌、结核检查	
期间	5月10日～11月10日	5月10日～11月10日	5月10日～11月10日	5月	6月1日～7月31日	5月10日～8月10日	8月末～10月
地点	医疗机构	医疗机构	医疗机构	集体体检（保健中心等）	医疗机构	医疗机构	集体体检
报名	请直接去医疗机构	医疗机构（需要预约）	请直接去医疗机构 （南越谷健身会诊所需要预约）	市民健康课（需要预约） ※2019年度的报名已经结束，下一年度的报名将在市报和市的官方网站上通知。	医疗机构（需要预约）	请直接去医疗机构	请直接去会场 （会场请参照表②）
对象	年度年龄在40岁以上	年度年龄在40岁以上	年度年龄在20岁以上的女性 ※2019年4月以后，在孕妇检查时做过子宫颈癌检查的人除外。	年度年龄在35岁以上的女性 1、3、5、7、9、11月出生以及在2018年度尚未做检查的人 ※请隔2年做1次乳腺癌检查		年度年龄在40岁以上 （65岁以上的人包括结核检查） ※请参加医疗机构或集体检查的任意一种。	
方法内容	大便潜血检查	胃镜检查或胃部X线检查 ※对年度年龄在40、45、50、55、60、65、70、75岁的人，希望接受的人实施能判断胃癌可能性的血液检查（胃蛋白酶原法检查或幽门螺旋杆菌抗体检查）。	颈部、体部的细胞检查 ※子宫体部细胞检查的对象由医生认定，请与医生商量后再做检查。 （不能只做体部细胞检查）	视触诊、乳房X光检查 自我检查法的说明	视触诊、乳房X光检查 自我检查法的说明 ※请在做视触诊的医疗机构预约乳房X光检查。（会场在保健中心和各地区中心等处）	胸部X线检查 肺癌痰液（吸烟指数在600以上） *吸烟指数=1天吸的数量×吸烟年数	
自费负担额	500日元	2000日元 血液检查另加500日元	颈部 1000日元 颈部、体部 1700日元	1500日元		肺癌检查 1000日元 痰液检查另加500日元	肺癌检查 300日元 痰液检查另加500日元
通知结果	请在医疗机构确认	邮寄 ※请在医疗机构确认血液检查结果	请在医疗机构确认	邮寄		邮寄	

检查名称 预防接种名称	肝炎病毒检查	高龄者流感预防接种	高龄者肺炎球菌预防接种（需要受诊票）	前列腺癌检查	口腔癌检查	牙周炎检查
期间	6月1日～2020年2月29日	10月1日～2020年1月31日	4月1日～2019年3月31日	6月1日～11月10日	5月1日～2020年2月15日	5月1日～2020年2月15日
地点	医疗机构	医疗机构	医疗机构	医疗机构	牙科医疗机构	牙科医疗机构
报名	请直接去医疗机构	请直接去医疗机构（有的需要预约）	请直接去医疗机构（需要预约）	请直接去医疗机构	牙科医疗机构（需要预约）	牙科医疗机构（需要预约）
对象	①至今为止没有接受过肝炎病毒检查的人 ②因担心被肝炎病毒感染而希望做检查的人 ※虽然不符合①②条件，但是在2018年度的特定健康检查时，肝功能的数值有异常的人也可以做检查。 ※但是，现在正在治疗肝炎或肝硬化，并且在单位等处做过同样检查的人除外。 ※此检查每年度只限1次，第2次以后的检查要自己负担全部费用。	①接种当天在65岁以上的人 ②60岁以上65岁未満，有心脏、肾脏、呼吸道功能或HIV引起的免疫功能障碍并持有1级残疾人手册的人，或有同等残疾并持有医生诊断书的人	①年度年龄是65、70、75、80、85、90、95、100岁的人 ②60岁以上65岁未満，有心脏、肾脏、呼吸道功能或HIV引起的免疫功能障碍并持有1级残疾人手册的人，或有同等残疾并持有医生诊断书的人 ※到目前为止接种过一次（包括自费）肺炎球菌多糖疫苗的人除外	①年度年龄是50、55、60、65、70、75岁的男性 ②①以外的年度年龄在50岁至75岁的男性，第一次做前列腺癌检查的人	年度年龄在40岁以上	年度年龄是35、40、45、50、55、60、65、70岁的人
方法内容	血液检查	皮下注射1次	皮下或肌肉注射1次	血液检查（PSA检查）	视触诊检查	牙周炎等的检查、指导
自费负担额	免费	1500日元	3000日元	800日元	900日元	500日元
通知结果	请在医疗机构确认			请在医疗机构确认	请在牙科医疗机构确认	



ほしほけん
母子保健
母子保健

ちゅうごくごばん へいせい ねんど ほけん
【中国語版】平成31年度保健カレンダー
平成31年度（2019年）保健日历

2019年4月1日发行

问询处 市民健康课（越谷市立保健中心）
☎ 048-978-3511

よぼうせつしゅ 予防接種 预防接种 <越谷市实施的定期预防接种>				
预防接种的种类	次数	接种间隔	对象者	備考
乙型肝炎	3次	需间隔27天以上，接种2次 第1次接种和第3次接种需间隔139天以上	满1岁为止	
HIB (B型流感嗜血杆菌)	第1次	3次 需间隔27~56天，接种3次	生后2个月~未满7个月以内开始	※接种开始的时间晚， 次数就会不同。
	追加	1次 第3次接种后，需间隔7~13个月	生后60个月以内	
小儿肺炎球菌 (肺炎球菌结合疫苗)	第1次	3次 需间隔27天以上，接种3次	生后2个月~未满7个月以内开始	详情请参阅《预防接种和儿童健康》
	追加	1次 生后12~15个月之间，第3次接种后需间隔60天以上	生后60个月以内	
卡介苗(BCG)	1次		满1岁为止	
4种混合(DPT-IPV) (白喉、百日咳、 破伤风、小儿麻痹)	1期第1次	3次 需间隔20~56天，接种3次	生后3个月~90个月以内	
	1期追加	1次 1期的第3次接种后，在1年~1年半之间	生后90个月以内	
水痘	2次	第1次接种后，需间隔6~12个月	生后12个月~36个月以内	
麻疹风疹混合(MR)	1期	1次	生后12个月~24个月以内	接种对象时期将个别通知
	2期★	1次 到2020年3月31日为止	出生期间:2013年4月2日~2014年4月1日0	
日本脑炎 (乙型脑炎)	1期第1次	2次 需间隔6~28天，接种2次	生后6个月~90个月以内	2007年4月1日以前出生的人， 到20岁生日的前一天为止，可以 定期接种1期和2期。
	1期追加	1次 1期的第2次接种后，需间隔1年左右	生后90个月以内	
	2期★	1次 1期追加接种后	到9岁~13岁的生日前一天为止	
HPV(子宫颈癌预防)	3次	请遵守2种疫苗规定的间隔时间，接种同一种疫苗。	小学6年级~高中1年级的女生	目前不积极推荐，请通过市的 官方网站确认最新信息。对希望 接种者发给预诊票。
2种混合(DT)2期★	1次		到11岁~13岁的生日前一天为止	接种对象时期将个别通知

标有★的预防接种，接种对象和时期将个别通知。其它的预防接种(HPV除外)，会在婴儿出生2个月左右时把婴儿健康检查票和预防接种票本邮寄到家。

よぼうせつしゅ う ちゅういしこう 予防接種を受けるときの注意事項 预防接种时的注意事项	
●携带物品：母子健康手册、预防接种预诊票	
① 请注意：接种当天如果住民票没在越谷市（包括当天迁出越谷），就不能接受公费接种。	
② 必须阅读《预防接种和儿童健康》手册，确认预防接种的效果和副作用等事项。	
③ 请在孩子身体状况良好时接种，诊察前体温超过37.5度以上就不能接种。	
④ 从出生至今，患有特殊疾病（先天性异常、心脏、肾脏、肝脏、脑神经、免疫不良、其他疾病），并且定期就诊的孩子，如果不在定期就诊的医院接种，必须携带能了解目前病情的诊断书或意见书等。	
⑤ 对于多次接种，请遵守接种的间隔时间。如果不遵守，可能难以达到预防接种的效果。另外，有些接种不是公费负担，也请注意。	

にんさんぶ しんせいじほづもん 妊産婦・新生児訪問 孕产妇和新生儿的家访	
助产师和保健师会进行家访，测量婴儿的身高和体重，并接受有关母乳喂养和育儿等相关咨询以及介绍各种政府福利。家访免费，只限一次。	
●对象 所有出生后未满4个月的婴儿和母亲	
●方法 和母子健康手册一起分发的别册里面有“出生联系票”（绿色、明信片大小），请事先填写好，在市役所的育儿支援课、北部或南部办事处申请登记儿童医疗费受给资格时一起提交。	
※回娘家生孩子（越谷市外）的人，返回到越谷自家后并且还在家访期间内的，也可以接受家访服务。请填写“出生联系票”，用挂号信邮寄至市民健康课。如果希望到娘家进行家访，也请联系。	
※对于孕妇，由保健师进行家访，请向市民保健课（保健中心）问询。	

にゅうようしけんこうしんさ 乳幼児健康診査 婴幼儿健康检查					
げつじ げつしけんこうしんさ 4か月児・10か月児健康診査 4个月、10个月的婴儿健康检查					
●对象 生后4~5个月的婴儿、生后10~11个月的婴儿					
●会场 请参阅实施健康检查、预防接种医疗机构一览表					
●通知 在生后2个月左右，和预防接种的通知一起个别通知。 ※没有收到通知的人请问询。					
さい さい げつじけんこうしんさ 1歳6か月児健康診査 1岁6个月幼儿健康检查			さいしけんこうしんさ 3歳児健康診査 3岁幼儿健康检查		
●会场 保健中心 ●受理 13:10~14:15					
※在该当月份的前一个月个别通知符合条件的人，没有收到通知的人请问询。					
实施日期		对象儿童		实施日期	
2019年4月	12、19、23日	2017年9月出生	2019年4月	16、22、26日	2015年12月出生
5月	10、21、27日	10月出生	5月	13、24、28日	2016年1月出生
6月	3、11、28日	11月出生	6月	4、14、24日	2月出生
7月	2、8、26日	12月出生	7月	5、23、29日	3月出生
8月	2、6、19日	2018年1月出生	8月	9、20、26日	4月出生
9月	9、17、27日	2月出生	9月	2、13、24日	5月出生
10月	4、8、21日	3月出生	10月	7、15、25日	6月出生
11月	15、19、25日	4月出生	11月	8、12、18日	7月出生
12月	2、13、17日	5月出生	12月	3、9、20日	8月出生
2020年1月	10、20、28日	6月出生	2020年1月	7、17、27日	9月出生
2月	4、10、21日	7月出生	2月	3、14、18日	10月出生
3月	2、6、10日	8月出生	3月	3、9、13日	11月出生

※针对有语言或发育迟缓倾向的婴幼儿，保健师、作业疗法士、保育士、语言听觉士、临床心理士和医生提供相关咨询。
详情请问询。

こしがやしりつほけん 越谷市立保健センター 越谷市立保健中心	
■电话	048-978-3511
■地址	〒343-0022 越谷市东大沢 1-12-1
■办公时间	星期一~星期五（节假日和年末年初除外） 8:30~17:15
■交通	电车：北越谷站东口下车 步行15分钟 公交车：从北越谷站东口乘坐前往“老人福祉中心”的公交车，在保健中心下车。 ※请大家尽量利用公共交通工具。